

Marți, 23 septembrie 2008

TEXTUL PROPUȘ
DE COMISIE

AMENDAMENTUL

corespondență electronică. Incriminarea faptelor prevăzute la alineatul (2) literele (a)-(c) nu poate avea ca efect reducerea sau restricționarea difuzării informațiilor în scopuri științifice, academice, artistice sau de raportare, a exprimării opiniilor radicale, polemice sau controversate în cadrul unei dezbateri publice privind chestiunile politice sensibile, inclusiv terorismul.

Amendamentul 19**Propunere de decizie-cadru — act de modificare****Articolul 1 — punctul 1**

Decizia-cadru 2002/475/JAI

Articolul 3 — alineatul 3b (nou)

(3b) Statele membre garantează, de asemenea, că incriminarea actelor prevăzute la alineatul (2) literele (a)-(c) din prezentul articol se realizează în manieră proporțională cu natura și circumstanțele infracțiunii, ținând seama de obiectivele legitime urmărite, precum și de necesitatea acestora într-o societate democratică, și exclude orice formă de arbitrar și de tratament discriminatoriu sau rasist.

Amendamentul 20**Propunere de decizie-cadru — act de modificare****Articolul 1 — punctul 3**

Decizia-cadru 2002/475/JAI

Articolul 9 — alineatul 1a

„(1a) Fiecare stat membru își stabilește, de asemenea, competența privind infracțiunile menționate la articolul 3 alineatul (2) literele (a)-(c), atunci când infracțiunea a avut ca obiect sau ca efect o infracțiune dintre cele menționate la articolul 1 și această infracțiune este de competența statului membru în virtutea oricărui criteriu prevăzut la alineatul (1) literele (a)-(e) din prezentul articol.”

„(1a) Un stat membru poate decide să nu aplice, sau să aplice numai în cazuri sau circumstanțe specifice, regulile de competență stabilite la alineatul (1) literele (d) și (e) în ceea ce privește infracțiunile menționate la articolul 3 alineatul (2) literele (a)-(c) și la articolul 4, în măsura în care acestea se leagă de infracțiunile menționate la articolul 3 alineatul (2) literele (a)-(c).”

Protecția datelor cu caracter personal *

P6_TA(2008)0436

Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 23 septembrie 2008 referitoare la proiectul de decizie-cadru a Consiliului privind protecția datelor cu caracter personal prelucrate în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală (16069/2007 — C6-0010/2008 — 2005/0202(CNS))

(2010/C 8 E/36)

(Procedura de consultare — consultare repetată)

Parlamentul European,

— având în vedere proiectul Consiliului (16069/2007),

— având în vedere propunerea Comisiei (COM(2005)0475),

Marți, 23 septembrie 2008

- având în vedere poziția sa din 27 septembrie 2006 ⁽¹⁾,
 - având în vedere poziția sa din 7 iunie 2007 ⁽²⁾,
 - având în vedere articolul 34 alineatul (2) litera (b) din Tratatul UE,
 - având în vedere articolul 39 alineatul (1) din Tratatul UE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C6–0010/2008),
 - având în vedere articolele 93, 51 și articolul 55 alineatul (3) din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne (A6–0322/2008),
1. aprobă proiectul Consiliului astfel cum a fost modificat;
 2. invită Comisia să modifice propunerea sa în consecință, în conformitate cu articolul 250 alineatul (2) din Tratatul CE;
 3. invită Consiliul să informeze Parlamentul, în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;
 4. solicită Consiliului să îl consulte din nou, în cazul în care acesta intenționează să modifice în mod substanțial proiectul sau să îl înlocuiască cu un alt text;
 5. solicită Consiliului și Comisiei ca, după intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, să acorde prioritate oricăror propuneri ulterioare de modificare a prezentului text în conformitate cu articolul 10 din Protocolul privind dispozițiile tranzitorii care se anexează la Tratatul privind Uniunea Europeană, la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene și la Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice și în conformitate cu Declarația nr. 50 referitoare la acesta, având în vedere, în special, jurisdicția Curții de Justiție a Comunităților Europene;
 6. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și guvernelor statelor membre, poziția Parlamentului.

TEXTUL PROPUS
DE CONSILIU

AMENDAMENTUL

Amendamentul 1
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Considerentul 4a (nou)

(4a) Articolul 16 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, astfel cum a fost introdus prin Tratatul de la Lisabona, va permite consolidarea normelor care reglementează protecția datelor în scopul cooperării polițienești și judiciare în materie penală.

⁽¹⁾ JO C 306 E, 15.12.2006, p. 263.

⁽²⁾ JO C 125 E, 22.5.2008, p. 154.

Marți, 23 septembrie 2008

TEXTUL PROPUȘ
DE CONSILIU

AMENDAMENTUL

Amendamentul 2
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Considerentul 5

(5) Schimbul de date personale în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală, în special în conformitate cu principiul disponibilității informației, astfel cum a fost enunțat în Programul de la Haga, ar trebui sprijinit prin norme clare care să sporească încrederea reciprocă între autoritățile competente și să asigure protecția informațiilor relevante, **astfel încât să se excludă orice discriminare împotriva acestei cooperări între statele membre**, cu respectarea *deplină*, în același timp a drepturilor fundamentale ale individului. **Instrumentele existente la nivel european nu sunt suficiente. Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și la libera circulație a acestor date nu se aplică în cazul prelucrării datelor cu caracter personal efectuate în cursul unei activități care nu se încadrează în domeniul de aplicare a legislației comunitare, astfel cum se prevede la titlul VI din Tratatul privind Uniunea Europeană sau, în orice caz, în ceea ce privește operațiunile de prelucrare privind securitatea publică, apărarea, siguranța de stat și activitățile statului în domeniul legii penale.**

(5) Schimbul de date personale în cadrul cooperării polițienești și judiciare în materie penală, în special în conformitate cu principiul disponibilității informației, astfel cum a fost enunțat în Programul de la Haga, ar trebui sprijinit prin norme clare care să sporească încrederea reciprocă între autoritățile competente și să asigure protecția informațiilor relevante, cu respectarea *deplină* a drepturilor fundamentale ale individului.

Amendamentul 3
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Considerentul 5a

(5a) Decizia-cadru se aplică doar în cazul datelor colectate sau prelucrate de autorități competente, în scopul prevenirii, cercetării, descoperirii sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor. **Decizia-cadru lasă la latitudinea statelor membre să determine mai precis la nivel național care sunt celelalte obiective considerate a fi incompatibile cu scopul pentru care au fost colectate inițial datele personale.** În general, prelucrarea suplimentară în scopuri de cercetare istorică, statistice sau de cercetare științifică nu este incompatibilă cu scopul inițial al prelucrării.

(5a) Prezenta decizie-cadru se aplică doar în cazul datelor colectate sau prelucrate de autorități competente, în scopul prevenirii, cercetării, descoperirii sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor. În general, prelucrarea suplimentară în scopuri de cercetare istorică, statistice sau de cercetare științifică nu este incompatibilă cu scopul inițial al prelucrării.

Amendamentul 4
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Considerentul 6b

(6b) **Prezenta decizie-cadru nu se aplică în cazul unor date cu caracter personal pe care un stat membru le-a obținut în temeiul prezentei decizii-cadru și care provin din statul membru respectiv.** **eliminat**

Amendamentul 5
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Considerentul 7

(7) Armonizarea legislațiilor statelor membre nu trebuie să aibă ca rezultat scăderea nivelului de protecție a datelor pe care îl oferă statele respective, ci trebuie, dimpotrivă, să urmărească asigurarea unui înalt nivel de protecție în cadrul Uniunii.

(7) Armonizarea legislațiilor statelor membre nu trebuie să aibă ca rezultat scăderea nivelului de protecție a datelor pe care îl oferă statele respective, ci trebuie, dimpotrivă, să urmărească asigurarea unui înalt nivel de protecție în cadrul Uniunii, **în conformitate cu Convenția Consiliului Europei pentru protejarea persoanelor față de prelucrarea automatizată a datelor cu caracter personal (denumită în continuare „Convenția 108”).**

Marți, 23 septembrie 2008

TEXTUL PROPUS
DE CONSILIU

AMENDAMENTUL

Amendamentul 6
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Considerentul 8b

(8b) Arhivarea într-un set separat de date este permisă numai dacă datele nu mai sunt necesare și nu mai sunt utilizate în scopul prevenirii, al cercetării, al descoperirii sau al urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor. Arhivarea într-un set separat de date este, de asemenea, permisă dacă datele arhivate sunt stocate într-o bază de date împreună cu alte date într-un mod care face imposibilă utilizarea lor în continuare în scopul prevenirii, al cercetării, al descoperirii sau al urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor. Termenul de arhivare corespunzător depinde de scopurile arhivării și de interesele legitime ale persoanei vizate. **În cazul arhivării în scopuri de cercetare istorică, se poate avea în vedere, de asemenea, un termen foarte lung.**

(8b) Arhivarea într-un set separat de date este permisă numai dacă datele nu mai sunt necesare și nu mai sunt utilizate în scopul prevenirii, al cercetării, al descoperirii sau al urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor. Arhivarea într-un set separat de date este, de asemenea, permisă dacă datele arhivate sunt stocate într-o bază de date împreună cu alte date într-un mod care face imposibilă utilizarea lor în continuare în scopul prevenirii, al cercetării, al descoperirii sau al urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor. Termenul de arhivare corespunzător depinde de scopurile arhivării și de interesele legitime ale persoanei vizate.

Amendamentul 7
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Considerentul 11a

(11a) În cazul unei posibilități de prelucrare suplimentară a datelor cu caracter personal, după ce statul membru de la care au fost obținute datele și-a dat consimțământul, fiecare stat membru poate determina modul în care acordă acest consimțământ, **de exemplu, printr-un consimțământ general pentru anumite categorii de informații sau pentru anumite categorii de prelucrare suplimentară.**

(11a) În cazul unei posibilități de prelucrare suplimentară a datelor cu caracter personal, după ce statul membru de la care au fost obținute datele și-a dat consimțământul, fiecare stat membru poate determina modul în care acordă acest consimțământ.

Amendamentul 8
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Considerentul 13a

(13a) *Statul membru* ar trebui să se asigure că persoana vizată este informată că datele cu caracter personal ar putea fi sau sunt *colectate*, prelucrate sau transmise unui alt stat membru în scopul prevenirii, cercetării, descoperirii sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor. Modalitățile prin care persoana vizată beneficiază de dreptul de a fi informată, precum și excepțiile de la acesta, sunt reglementate de legislația națională. Acest lucru poate să se concretizeze prin modalități generale, de exemplu, prin dispoziții legislative sau prin publicarea unei liste cu operațiile de prelucrare.

(13a) *Statele membre* ar trebui să se asigure că persoana vizată este informată că datele cu caracter personal ar putea fi sau sunt *culese*, prelucrate sau transmise unui alt stat membru, **țară terță sau entitate privată** în scopul prevenirii, cercetării, descoperirii și urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor. Modalitățile prin care persoana vizată beneficiază de dreptul de a fi informată, precum și excepțiile de la acesta, sunt reglementate de legislația națională. Acest lucru poate să se concretizeze prin modalități generale, de exemplu, prin dispoziții legislative sau prin publicarea unei liste cu operațiile de prelucrare.

Amendamentul 9
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 1 — alineatul 2 — litera ca (nouă)

(ca) **sunt prelucrate la nivel național.**

Marți, 23 septembrie 2008

TEXTUL PROPUȘ
DE CONSILIU

AMENDAMENTUL

Amendamentul 10
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 1 — alineatul 4

(4) *Prezenta Decizie-cadru nu aduce atingere intereselor naționale fundamentale în materie de securitate și nici activităților specifice ale serviciilor de informații în domeniul siguranței naționale.* *eliminat*

Amendamentul 11
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 2 — litera l

(l) prin „transformarea în date anonime” se înțelege modificarea datelor cu caracter personal, astfel încât detaliile privind circumstanțele personale sau materiale să nu mai permită atribuirea acestora unei persoane fizice identificate sau identificabile **sau să permită atribuirea doar în condițiile unei investiții disproporționate de timp, costuri și forță de muncă.**

(l) prin „transformarea în date anonime” se înțelege modificarea datelor cu caracter personal, astfel încât detaliile privind circumstanțele personale sau materiale să nu mai permită atribuirea acestora unei persoane fizice identificate sau identificabile.

Amendamentul 12
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 7

Prelucrarea datelor cu caracter personal care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, confesiunea religioasă sau convingerile filozofice sau apartenența la sindicate și prelucrarea datelor privind sănătatea sau viața sexuală este **permisă numai în cazul în care este strict necesară și când în dreptul intern se prevăd garanții corespunzătoare.**

(1) Prelucrarea datelor cu caracter personal care dezvăluie originea rasială sau etnică, opiniile politice, confesiunea religioasă sau convingerile filozofice sau apartenența la sindicate și prelucrarea datelor privind sănătatea sau viața sexuală este **interzisă.**

(2) *Cu titlu excepțional, aceste date pot fi prelucrate în cazul în care:*

- *acest lucru este prevăzut de lege, după autorizarea prealabilă de către o autoritate judiciară competentă, în funcție de fiecare caz în parte, și în cazul în care este absolut necesar pentru prevenirea, descoperirea, cercetarea sau urmărirea penală a infracțiunilor teroriste și a altor infracțiuni grave;*
- *statele membre oferă garanții specifice adecvate, spre exemplu limitarea accesului la informațiile respective numai la personalul în responsabilitatea căruia intră atribuții legitime care justifică prelucrarea.*

Aceste categorii specifice de date nu pot fi prelucrate în mod automat, cu excepția cazului în care legislația națională prevede garanții corespunzătoare. Aceeași condiție se aplică datelor cu caracter personal referitoare la condamnările penale.

Marți, 23 septembrie 2008

TEXTUL PROPUȘ
DE CONSILIU

AMENDAMENTUL

Amendamentul 13
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 11 — alineatul 1

(1) Orice transmitere de date cu caracter personal se **ia** în evidență sau se documentează pentru verificarea legalității prelucrării datelor, pentru monitorizare proprie și pentru asigurarea integrității și securității corespunzătoare a datelor.

(1) Orice transmitere, **accesare sau prelucrare ulterioară** de date cu caracter personal se **iau** în evidență sau se documentează pentru verificarea legalității prelucrării datelor, pentru monitorizare proprie și pentru asigurarea integrității și securității corespunzătoare a datelor.

Amendamentul 14
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 12 — alineatul 1 — partea introductivă

(1) Datele cu caracter personal primite de la autoritatea competentă a altui stat membru în conformitate cu cerințele articolului 3 alineatul (2) sau puse la dispoziție de către aceasta pot fi prelucrate suplimentar numai în următoarele scopuri, altele decât cele pentru care au fost transmise sau puse la dispoziție:

(1) Datele cu caracter personal primite de la autoritatea competentă a altui stat membru în conformitate cu cerințele articolului 3 alineatul (2) sau puse la dispoziție de către aceasta pot fi prelucrate suplimentar numai **în cazul în care este necesar** în următoarele scopuri, altele decât cele pentru care au fost transmise sau puse la dispoziție:

Amendamentul 15
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 12 — alineatul 1 — litera d

(d) orice **alt scop** doar cu consimțământul prealabil al statului membru care transmite sau cu consimțământul persoanei vizate, în conformitate cu legislația națională.

(d) orice **alte scopuri determinate, prevăzute de lege, care constituie măsuri necesare într-o societate democratică pentru protejarea unuia dintre interesele menționate la articolul 9 din Convenția 108, dar numai** cu consimțământul prealabil al statului membru care transmite sau cu consimțământul persoanei vizate, în conformitate cu legislația națională.

Amendamentul 16
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 14 — alineatul 1 — partea introductivă

(1) Statele membre dispun ca datele cu caracter personal transmise sau puse la dispoziție de autoritățile competente ale unui alt stat membru să poată fi transferate către state terțe sau organisme și organizații internaționale instituite prin acorduri internaționale sau declarate ca organisme internaționale doar în cazul în care:

(1) Statele membre dispun ca datele cu caracter personal transmise sau puse la dispoziție, **în funcție de fiecare caz în parte**, de autoritățile competente ale unui alt stat membru să poată fi transferate către state terțe sau organisme și organizații internaționale instituite prin acorduri internaționale sau declarate ca organisme internaționale doar în cazul în care:

Amendamentul 17
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 14 — alineatul 1 — litera d

(d) statul terț sau organismul internațional în cauză asigură un nivel corespunzător de protecție pentru prelucrarea de date urmărită.

(d) statul terț sau organismul internațional în cauză asigură un nivel corespunzător de protecție pentru prelucrarea de date urmărită, **echivalent cu nivelul prevăzut la articolul 2 din Protocolul adițional la Convenția 108 și în jurisprudența corespunzătoare, referitoare la articolul 8 din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale.**

Marți, 23 septembrie 2008

TEXTUL PROPOS
DE CONSILIU

AMENDAMENTUL

Amendamentul 18
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 14 — alineatul 2

(2) Transferul fără consimțământul prealabil în conformitate cu alineatul (1) litera (c) se permite doar dacă transferul de date este esențial pentru prevenirea unui pericol iminent și grav la adresa securității publice a unui stat membru sau a unui stat terț sau a intereselor fundamentale ale unui stat membru, iar consimțământul prealabil nu poate fi dat în timp util. Autoritatea responsabilă de acordarea consimțământului este informată fără întârziere.

(2) Transferul fără consimțământul prealabil în conformitate cu alineatul (1) litera (c) se permite doar dacă transferul de date este esențial pentru prevenirea unui pericol iminent și grav la adresa securității publice a unui stat membru sau a unui stat terț sau a intereselor fundamentale ale unui stat membru, iar consimțământul prealabil nu poate fi dat în timp util. **În acest caz, datele cu caracter personal pot fi prelucrate de către partea care le primește numai în cazul în care acest lucru este absolut necesar pentru realizarea scopului specific pentru care au fost transmise.** Autoritatea responsabilă de acordarea consimțământului este informată fără întârziere. **Aceste transferuri sunt notificate autorității de supraveghere competente.**

Amendamentul 19
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 14 — alineatul 3

(3) Prin derogare de la alineatul (1) litera (d), datele cu caracter personal se pot transfera în cazul în care:

- (a) legislația națională a statului membru care transferă datele prevede acest lucru, având în vedere:
- (i) interesele legitime specifice ale persoanei vizate sau
 - (ii) interesele legitime prioritare, în special **interese publice importante sau**

(b) statul terț destinatar sau organismul internațional destinatar/organizația internațională destinatară furnizează garanții **considerate a fi corespunzătoare** de către statul membru *interesate*, în conformitate cu legislația națională a acestuia.

(3) Prin derogare de la alineatul (1) litera (d), datele cu caracter personal se pot transfera, **cu titlu excepțional**, în cazul în care:

- (a) legislația națională a statului membru care transferă datele prevede acest lucru, având în vedere:
- (i) interesele legitime specifice ale persoanei vizate sau
 - (ii) interesele legitime prioritare, în special **interese urgente sau vitale ale unui stat membru, sau în scopul prevenirii amenințărilor iminente și grave la adresa siguranței publice, și**

(b) statul terț destinatar sau organismul internațional destinatar/organizația internațională destinatară furnizează garanții **al căror caracter corespunzător este garantat** de către statul membru *interesat*, în conformitate cu legislația națională a acestuia.

(ba) statele membre garantează ținerea unei evidențe a acestor transferuri, pe care o pun la dispoziție, la cerere, autorităților naționale responsabile de protecția datelor.

Amendamentul 20
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 14 — alineatul 4

(4) Caracterul adecvat al nivelului de protecție menționat la alineatul (1) litera (d), este evaluat în lumina tuturor factorilor prezenți într-o operațiune sau într-un ansamblu de operațiuni de transfer de date. Se acordă o atenție deosebită tipului de date, scopului și duratei prelucrării sau a prelucrărilor propuse, statului de origine și statului sau organizației internaționale de destinație finală a datelor, normelor de drept, atât generale, cât și sectoriale în vigoare în statul *terț* sau în organizația internațională în cauză, precum și normelor profesionale și măsurilor de securitate respectate în acestea.

(4) Caracterul adecvat al nivelului de protecție menționat la alineatul (1) litera (d) este evaluat **de către o autoritate independentă** în lumina tuturor factorilor prezenți într-o operațiune sau într-un ansamblu de operațiuni de transfer de date. Se acordă o atenție deosebită tipului de date, scopului și duratei prelucrării sau a prelucrărilor propuse, statului de origine și statului sau organizației internaționale de destinație finală a datelor, normelor de drept, atât generale, cât și sectoriale în vigoare în statul *terț* sau în organizația internațională în cauză, precum și normelor profesionale și măsurilor de securitate respectate în acestea.

Marți, 23 septembrie 2008

TEXTUL PROPUS
DE CONSILIU

AMENDAMENTUL

Amendamentul 21
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 14a — titlu

Transmiterea către entitățile private din statele membre

Transmiterea către entitățile private și **accesarea datelor primite de către entitățile private** din statele membre

Amendamentul 22
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 14a — alineatul 1 — partea introductivă

(1) Statele membre dispun ca datele cu caracter personal primite de la autoritatea competentă dintr-un alt stat membru sau puse la dispoziție de către aceasta pot fi transmise entităților private doar dacă:

(1) Statele membre dispun ca datele cu caracter personal primite de la autoritatea competentă dintr-un alt stat membru sau puse la dispoziție de către aceasta, **în funcție de fiecare caz în parte**, pot fi transmise entităților private doar dacă:

Amendamentul 23
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 14a — alineatul 2a (nou)

(2a) Statele membre prevăd ca autoritățile competente să poată consulta și prelucra datele cu caracter personal controlate de persoane private doar de la caz la caz, în funcție de circumstanțe specifice, în scopuri specifice și sub rezerva controlului judiciar efectuat în statele membre.

Amendamentul 24
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 14a — alineatul 2b (nou)

(2b) Legislația națională a statelor membre prevede ca, în cazul în care persoanele private primesc și prelucrează datele în cadrul unei obligații de serviciu public, acestea să fie supuse unor obligații cel puțin echivalente sau superioare celor impuse autorităților competente.

Amendamentul 25
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 17 — alineatul 1 — litera a

(a) cel puțin o confirmare din partea inspectorului sau a autorităților naționale de supraveghere privind **transmiterea sau punerea la dispoziție a** datelor care o privesc, sau lipsa acestor acțiuni, și informații cu privire la destinatarii sau categoriile de destinatari cărora li s-au dezvăluit datele și comunicarea datelor care fac obiectul prelucrării; **sau**

(a) cel puțin o confirmare din partea inspectorului sau a autorităților naționale de supraveghere privind **prelucrarea** datelor care o privesc, sau lipsa **acestei** acțiuni, și informații cu privire la **scopul prelucrării, la** destinatarii sau categoriile de destinatari cărora li s-au dezvăluit datele și comunicarea datelor care fac obiectul prelucrării, **precum și informații privind motivele oricărei decizii legate de prelucrarea automatizată a datelor;**

Marți, 23 septembrie 2008

TEXTUL PROPUȘ
DE CONSILIU

AMENDAMENTUL

Amendamentul 26**Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 22 — alineatul 2 — litera h**

(h) să prevină citirea, copierea, modificarea sau ștergerea neautorizată de date cu caracter personal în timpul transferurilor de date cu caracter personal sau în timpul transportului suporturilor de date (control asupra transportului);

(h) să prevină citirea, copierea, modificarea sau ștergerea neautorizată de date cu caracter personal în timpul transferurilor de date cu caracter personal sau în timpul transportului suporturilor de date, **inclusiv prin utilizarea unor tehnici de criptare corespunzătoare** (control asupra transportului);

Amendamentul 27**Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 22 — alineatul 2 — litera ja (nouă)**

(ja) a controla eficacitatea măsurilor de securitate menționate la prezentul alineat și a lua măsurile de organizare necesare referitoare la supravegherea internă, pentru a asigura conformitatea cu prezenta decizie-cadru (audit intern).

Amendamentul 28**Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 24**

Statele membre adoptă măsurile corespunzătoare pentru a asigura aplicarea integrală a dispozițiilor prezentei decizii-cadru și, în special, stabilesc sancțiuni eficiente, proporționale și disuasive, care urmează să fie aplicate în caz de încălcare a dispozițiilor adoptate în temeiul prezentei decizii-cadru.

Statele membre adoptă măsurile corespunzătoare pentru a asigura aplicarea integrală a dispozițiilor prezentei decizii-cadru și, în special, stabilesc sancțiuni eficiente, proporționale și disuasive, **inclusiv sancțiuni administrative și/sau penale, în conformitate cu legislația națională**, care urmează să fie aplicate în caz de încălcare a dispozițiilor adoptate în temeiul prezentei decizii-cadru.

Amendamentul 29**Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 25 — alineatul 1a (nou)**

(1a) Fiecare stat membru se asigură că autoritățile de supraveghere sunt consultate atunci când se stabilesc măsuri administrative sau reglementări care vizează protecția drepturilor și libertăților persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în scopul prevenirii, descoperirii, cercetării sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor.

Amendamentul 30**Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 25a (nou)****Articolul 25a**

Grupul de lucru pentru protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în scopul prevenirii, descoperirii, cercetării sau urmăririi penale a infracțiunilor

Marți, 23 septembrie 2008

TEXTUL PROPUȘ
DE CONSILIU

AMENDAMENTUL

(1) Se instituie un grup de lucru pentru protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în scopul prevenirii, descoperirii, cercetării sau urmăririi penale a infracțiunilor (denumit în continuare „grupul de lucru”). Grupul de lucru are caracter consultativ și acționează independent.

(2) Grupul de lucru este alcătuit dintr-un reprezentant al autorității sau al autorităților de supraveghere desemnate de fiecare stat membru, dintr-un reprezentant al Autorității Europene pentru Protecția Datelor și dintr-un reprezentant al Comisiei.

Fiecare membru al grupului de lucru este desemnat de instituția, autoritatea sau autoritățile pe care le reprezintă. Dacă un stat membru a desemnat mai multe autorități de supraveghere, acestea procedează la numirea unui reprezentant comun.

Președinții autorităților comune de supraveghere instituite în temeiul titlului VI din Tratatul privind Uniunea Europeană au dreptul de a participa sau de a fi reprezentați la reuniunile grupului de lucru. Autoritatea sau autoritățile de supraveghere desemnate de Islanda, Norvegia și Elveția au dreptul de a fi reprezentate la reuniunile grupului de lucru, în măsura în care acestea privesc chestiuni legate de acquis-ul Schengen.

(3) Grupul de lucru adoptă deciziile cu majoritatea simplă a reprezentanților autorităților de supraveghere.

(4) Grupul de lucru își alege președintele. Durata mandatului președintelui este de doi ani. Mandatul poate fi reînnoit.

(5) Secretariatul grupului de lucru este asigurat de Comisie.

(6) Grupul de lucru își adoptă regulamentul de procedură.

(7) Grupul de lucru examinează punctele înscrise pe ordinea de zi de către președinte, fie din proprie inițiativă, fie la cererea unui reprezentant al autorităților de supraveghere, al Comisiei sau al Autorității Europene pentru Protecția Datelor sau a președinților autorităților comune de supraveghere.

Amendamentul 31
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 25b (nou)

Articolul 25b

Atribuții

(1) Grupul de lucru:

(a) emite un aviz cu privire la măsurile naționale, atunci când este necesar să se asigure că standardul de protecție atins în cadrul prelucrării datelor la nivel național este echivalent cu cel prevăzut în prezenta decizie-cadru;

Marți, 23 septembrie 2008

TEXTUL PROPUȘ
DE CONSILIU

AMENDAMENTUL

- (b) emite un aviz cu privire la nivelul de protecție care se aplică între statele membre și țările terțe și organizațiile internaționale, în special pentru a garanta că transferul datelor cu caracter personal către țări terțe sau organizații internaționale care asigură un nivel corespunzător de protecție a datelor este realizat cu respectarea articolului 14 din prezenta decizie-cadru;
- (c) oferă consiliere Comisiei și statelor membre cu privire la modificările propuse la prezenta decizie-cadru sau cu privire la orice măsuri suplimentare sau specifice pentru apărarea drepturilor și libertăților persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în scopul prevenirii, descoperirii, cercetării sau urmăririi penale a infracțiunilor, precum și cu privire la oricare alte măsuri propuse care afectează drepturile și libertățile respective.
- (2) În cazul în care grupul de lucru constată că există diferențe între legislațiile și practicile statelor membre, care pot să afecteze echivalența protecției persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în Uniunea Europeană, acesta informează Consiliul și Comisia în acest sens.
- (3) Grupul de lucru poate face recomandări, din proprie inițiativă sau la inițiativa Comisiei sau a Consiliului, privind orice chestiune legată de protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în Uniunea Europeană, în scopul prevenirii, descoperirii, cercetării sau urmăririi penale a infracțiunilor.
- (4) Avizele și recomandările grupului de lucru sunt transmise Parlamentului European, Consiliului și Comisiei.
- (5) Pe baza informațiilor oferite de statele membre, Comisia informează grupul de lucru cu privire la acțiunile întreprinse ca răspuns la avizele și recomandările acestuia. Informațiile sunt transmise sub forma unui raport care se pune la dispoziția publicului și care se înaintează, de asemenea, Parlamentului European și Consiliului. Statele membre informează grupul de lucru cu privire la orice măsură adoptată de acestea în temeiul alineatului (1).
- (6) Grupul de lucru întocmește un raport anual privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal în scopul prevenirii, descoperirii, cercetării sau urmăririi penale a infracțiunilor în Uniunea Europeană și în țările terțe. Acest raport se pune la dispoziția publicului și se înaintează Parlamentului European, Consiliului și Comisiei.

Marți, 23 septembrie 2008

TEXTUL PROPUȘ
DE CONSILIU

AMENDAMENTUL

Amendamentul 32
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 27a — alineatul 1

(1) În termen de trei ani de la expirarea termenului prevăzut la articolul 28 alineatul (1), statele membre raportează Comisiei în legătură cu măsurile naționale adoptate pentru a asigura deplina conformitate cu prezenta decizie-cadru și, în special, cu privire la acele dispoziții care trebuie să fie deja respectate la colectarea datelor. Comisia examinează cu precădere **impactul dispoziției asupra domeniului de aplicare din articolul 1** alineatul (2).

(1) În termen de trei ani de la expirarea termenului prevăzut la articolul 28 alineatul (1), statele membre raportează Comisiei în legătură cu măsurile naționale adoptate pentru a asigura deplina conformitate cu prezenta decizie-cadru și, în special, cu privire la acele dispoziții care trebuie să fie deja respectate la colectarea datelor. Comisia examinează cu precădere **aplicarea articolului 1** alineatul (2).

Amendamentul 33
Proiect de decizie-cadru a Consiliului
Articolul 27a — alineatul 2a (nou)

(2a) *În acest scop, Comisia ține seama de observațiile transmise de parlamentele și guvernele statelor membre, de Parlamentul European, de grupul de lucru „Articolul 29” instituit prin Directiva 95/46/CE, de Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor și de grupul de lucru instituit prin articolul 25a din prezenta decizie-cadru.*